

INTERNATIONALE SCHULBUCHFORSCHUNG INTERNATIONAL TEXTBOOK RESEARCH

Jg./Vol. 28 (2006), Heft/Issue 1, Seite/page 63 - 83

Christiane Baumann: Grand méchant loup, un projet - Böser Wolf, ein Projekt. Die Geschichte einer Grundschulklasse auf dem Weg nach Europa

Zusammenfassung

Vorliegender Text ist ein Rückblick: Das deutsch-französische Projekt „Grand méchant loup - Böser Wolf“ entstand vor fünf Jahren als kleines Schulprojekt. Im Text werden die Umstände dargestellt, die zur Entwicklung eines binationalen, innovativen Vorhabens geführt haben, dem es mit wenigen Mitteln gelungen ist, Schüler, Eltern und Lehrer zu einer produktiven Zusammenarbeit zu verbinden und eine große Öffentlichkeit zu bekommen. Dank dieser Kooperation entdecken junge Schüler die Verschiedenheit der Menschen im Großen und im Kleinen, sie erfassen die Bedeutung abstrakter Begriffe wie Bürgerengagement, Toleranz oder auch Europa. Der Werdegang solch eines Projektes, das viele Schwierigkeiten und Hindernisse überstehen musste, sowie das als Beispiel angegebene Gespräch der Kinder mit dem Historiker Rudolf von Thadden und die dazu gehörenden Vorschläge für den Unterricht können als Anregung dienen.

Abstract

This article takes a retrospective look at the German-French Project “Grand méchant loup - Böser Wolf” (Big Bad Wolf) that arose five years ago as a small school project. In the article, the circumstances that have led to the development of a bi-national, innovative project are depicted. A project that, with little funding, has been successful in bringing about a productive cooperation among pupils, parents, and teachers and in achieving a lot of publicity. Thanks to this cooperation, young pupils discover the diversity of humanity, learning about big as well as small differences among people, and they begin to grasp, in a very concrete way, the meaning of abstract concepts like community service, civic participation, tolerance, and Europe. The development of such a project, which had to survive many difficulties and obstacles, can serve as a stimulus and inspiration for future efforts, as can the conversation between the children and the historian Rudolf von Thadden (given as an example), along with its recommendations for classroom instruction.

Résumé

Le présent article propose un aperçu du projet scolaire franco-allemand «Grand méchant loup - Böser Wolf» entrepris il y a cinq ans. L'auteur retrace le développement de ce projet binational innovateur, qui est parvenu avec peu de moyens à s'assurer la participation productive d'élèves, de parents d'élèves et d'enseignants, et à toucher un vaste public. Ce travail en synergie permet aux jeunes élèves de découvrir la diversité humaine à tous les niveaux et d'aborder des concepts abstraits tels que l'engagement citoyen, la tolérance, ou bien encore l'Europe. La réalisation d'un tel projet, qui a dû surmonter bien des difficultés et des obstacles, la discussion évoquée ici entre les jeunes élèves et l'historien Rudolf von Thadden, ainsi que les suggestions proposées pour l'enseignement en classe, peuvent s'avérer stimulantes.